



BÜRGERMEISTERAMT

# Simonswald



21.09.2018, Nr. 19/2018

## AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE SIMONSWALD

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Simonswald, Talstrasse 12, 79263 Simonswald  
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Stephan Schonefeld  
Telefon 07683/9101-0, Telefax 07683/9101-13, e-mail: [gemeinde@simonswald.de](mailto:gemeinde@simonswald.de)  
Internet: [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de)

### Öffnungszeiten

Rathaus	
Montag bis Freitag	8:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag	15:30 – 18:30 Uhr

**Selbstverständlich sind nach Absprache auch Termine außerhalb dieser Öffnungszeiten möglich.**

### Telefonisch sind wir zu erreichen

Montag - Mittwoch	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 15:30 Uhr
Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 18:30 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr	

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates ist **am Mittwoch, 26. September 2018, 19:00 Uhr**, im Bürgersaal Simonswald. Die Tagesordnung wird an beiden Rathäusern angeschlagen und ist auch im Internet unter [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de) zu finden. Die Niederschrift über die Sitzung wird zirka 3 Wochen nach der Sitzung ebenfalls im Internet eingestellt. Wir bitten um Verständnis, dass es gelegentlich auch mal später sein könnte. Die Sitzung ist öffentlich. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich dazu eingeladen.

### Nächste Ausgabe des Amtlichen Mitteilungsblattes Freitag, 05. Oktober 2018

Anzeigenannahmeschluss:  
Montag, 01. Oktober 2018, 12:00 Uhr

### Rathauswegweiser

<b>Erdgeschoss</b>	Zi.	Tel. 9101-(Durchwahl)
Birgit Weis	01	-23 Gemeindekasse <a href="mailto:weis@simonswald.de">weis@simonswald.de</a>
Christine Biehler	02	-25 Ordnungsamt, Kindergartenverwaltung <a href="mailto:biehler@simonswald.de">biehler@simonswald.de</a>
Franziska Schätzle	02	-20 Bürgerbüro, Standesamt, Rentenangelegenheiten, Beglaubigungen <a href="mailto:schaetzle@simonswald.de">schaetzle@simonswald.de</a>
Kevin Dufner	03	-22 Hauptamt, Bauverwaltung <a href="mailto:dufner@simonswald.de">dufner@simonswald.de</a>
Manuela Lissek	04	-21 Bürgerbüro, Schulverwaltung <a href="mailto:lissek@simonswald.de">lissek@simonswald.de</a>
<b>1. Obergeschoss</b>		
Veronika Reitinger	10	-10 Sekretariat Bürgermeister Verbrauchsabrechnung Amtliches Mitteilungsblatt <a href="mailto:reitinger@simonswald.de">reitinger@simonswald.de</a>
Stephan Schonefeld	11	-10 Bürgermeister <a href="mailto:schonefeld@simonswald.de">schonefeld@simonswald.de</a>
<b>Dachgeschoss</b>		
Michael Disch	20	-30 Steueramt, Personalamt Friedhofsverwaltung <a href="mailto:disch@simonswald.de">disch@simonswald.de</a>
Tobias Scherzinger	21	-31 Rechnungsamt <a href="mailto:scherzinger@simonswald.de">scherzinger@simonswald.de</a>
<b>Bauhof</b>		
Thomas Seng	Tel. 919710	<a href="mailto:bauhof@simonswald.de">bauhof@simonswald.de</a>
<b>Kläranlage</b>		
Franz-Paul Stratz	Tel. 1377	
<b>Tourist-Information</b>		
Martin Kehrer	Tel. 19433	<a href="mailto:simonswald@zweitaelerland.de">simonswald@zweitaelerland.de</a>
<b>Wassermeister</b>		
Bernhard Schindler	Tel. 909109	<a href="mailto:info@haustechnik-schindler.de">info@haustechnik-schindler.de</a>

## Amtliche Mitteilungen

### Bekanntgabe der Ergebnisse der Trinkwasseruntersuchungen nach der Trinkwasserverordnung für das Jahr 2018

Der nachfolgenden Tabelle können die Ergebnisse der diesjährigen Trinkwasseruntersuchungen für die wichtigsten Parameter entnommen werden. In der Spalte „Prüfungsergebnisse“ ist jeweils die Spanne der Ergebnisse der einzelnen amtlichen Entnahmestellen angegeben (Rathaus Talstraße 12, ehemaliges Rathaus Untersimonswald, Bauhofhalle Talstraße 68, ehemaliges Rathaus Obersimonswald sowie die Hochbehälter Eichhof, Gummeneck, Schlossdobel und Mühlendobel). Insgesamt gaben die diesjährigen Untersuchungen wiederum keinerlei Anlass zur Beanstandung. Die Grenzwerte der Trinkwasserverordnung werden in allen Proben eingehalten und zum Großteil deutlich unterschritten.

Parameter	Einheit	Prüfungsergebnisse (von – bis)	Grenzwerte
Kolonienzahl 22° C	KBE/ml	0	100
Kolonienzahl 36° C	KBE/ml	0	100
Coliforme Bakterien	MPN/100 ml	0	0
E.coli	MPN/100 ml	0	0
pH-Wert (bei °C)		8,10 (19,9) – 8,39 (21,5)	6,5 – 9,5
Nitrat (NO3)	mg/l	6,7 – 7,6	50

Mit ihren ermittelten Gesamthärten sind die Wässer gemäß „Wasch- und Reinigungsmittelgesetz“ vom 05.03.1987 in der derzeit gültigen Fassung folgenden Härtebereichen zuzuordnen:

Versorgungsgebiet	Gesamthärte mmol/l (°dH)	Karbonathärte °dH	Härtebereich
Untersimonswald	0,82 (4,6)	4,4	1 (weich)
Altsimonswald	0,82 (4,6)	4,4	1 (weich)
Griesbach	0,82 (4,6)	4,4	1 (weich)
Obersimonswald	0,77 (4,3)	4,0	1 (weich)

Der Härtebereich weich umfasst den Bereich von weniger als 1,5 mmol/l (< 8,4 °dH).

Bei allen Proben besteht der überwiegende Anteil der Härte aus Karbonathärte, so dass die Nichtkarbonathärte, welche auch als bleibende Härte bezeichnet wird, jeweils eine untergeordnete Rolle spielt. Somit fällt auch der Neutralsalzgehalt der vier Proben sehr niedrig aus, was in korrosions-chemischer Hinsicht von Vorteil ist.

Hinsichtlich der Eignung metallischer Werkstoffe bezogen auf die Beeinflussung der Trinkwasserqualität, gilt für Hausinstallationsleitungen nach DIN 50930-6 (2013-01) die folgende Tabelle:

Werkstoff	pH-Wert	Basekapazität bis pH 8,2 (mmol/L)	Säurekapazität bis pH 4,3 (mmol/L)	Calcium (mmol/L)	Sauerstoff (mg/L)	TOC (mg/L)
unlegierter, niedriglegierter Stahl	≥ 7		≥ 2	≥ 0,5 oder ≥ 20 mg/L	≥ 3	

feuerverzinkter Stahl		≤ 0,5	≥ 1			
nichtrostender Stahl	6,5 - 9,5					
Kupfer	7,0 - 7,4					≤ 1,5
	> 7,4					
verzinnertes Kupfer	6,5 - 9,5					

Bei Verwendung von metallischen Werkstoffen für die Hausinstallationsrohre hinsichtlich der Veränderung der Trinkwasserbeschaffenheit gilt für die Wasserproben der Simonswälder Versorgungsgebiete Obersimonswald, Griesbach, Altsimonswald und Untersimonswald Folgendes:

- feuerverzinkter Stahl, nichtrostender Stahl, Kupfer und verzinnertes Kupfer sind geeignet
- unlegierter, niedriglegierter Stahl ist nicht geeignet.

Die vorstehende Tabelle nach DIN 50930-6 (2013-01) gilt, wenn keine besondere Prüfung vor Ort stattgefunden hat. In besonderen Ausnahmefällen können gesonderte örtliche Prüfungen erforderlich sein. Hinsichtlich der Dimensionierung, der Betriebsweise und der Qualitätsausführung des Materials und der Arbeiten sind in der Hausinstallation zusätzlich die allgemein anerkannten Regeln der Technik zu beachten, da Korrosionsvorgänge auch bei allgemeiner Eignung der Materialien nie völlig ausgeschlossen werden können.

Hygienisch-chemisch sind die Wasserproben einwandfrei, da die hierfür relevanten Parameter Ammonium, Nitrit und Phosphat jeweils nicht bzw. in Spuren weit unter dem Grenzwert nachweisbar waren. Mangan und Eisen und Rückstände von Pflanzenschutzmitteln konnten nicht nachgewiesen werden.

Die vorstehenden Angaben sind den Prüfberichten der von der Gemeinde mit den Wasseranalysen beauftragten Eurofins Institut Jäger GmbH, Tübingen, entnommen.

Die kompletten Untersuchungsergebnisse finden Sie im Internet unter [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de), Rubrik Gemeinde Simonswald → Gebühren & Werte → Trinkwasserwerte

### Öffentliche Informationsveranstaltung am 04. Oktober 2018 zum Managementplan für das FFH-Gebiet „Kandelwald, Roßkopf und Zartener Becken“

Auf Teilflächen der Gemeinden Stegen, Buchenbach, Kirchzarten, Oberried, Sankt Peter, Simonswald, Glottertal, Heuweiler und Gundelfingen sowie der Städte Freiburg und Waldkirch erstreckt sich in den **Landkreisen Breisgau-Hochschwarzwald, Emmendingen und dem Stadtkreis Freiburg** ein für den Naturschutz wertvolles Gebiet, welches Teil des europäischen Schutzgebietsnetzes **NATURA 2000** ist. Es wurde zusammen mit vielen anderen Gebieten in ganz Europa als Gebiet von gemeinschaftlicher Bedeutung ausgewählt und trägt den Namen **„Kandelwald, Roßkopf und Zartener Becken“**.

In den Jahren 2018 und 2019 wird der Managementplan (MaP) für das FFH-Gebiet **„Kandelwald, Roßkopf und Zartener Becken“** erstellt. Dieser Managementplan dient als Grundlage zur dauerhaften Sicherung des Schutzgebiets. Während der Phase der Planer-

stellung werden Sie als Bürger und Vertreter verschiedener Verbände und Behörden die Gelegenheit haben, sich über die Planungen zu informieren und aktiv daran mitzuwirken.

Das Regierungspräsidium Freiburg, Referat 56 (Naturschutz und Landschaftspflege), lädt Sie hiermit zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung mit den Schwerpunkten FFH-Lebensräume und FFH-Arten in Gewässern und im Wald sowie FFH-Mähwiesen herzlich ein:

**Donnerstag, 04. Oktober 2018, 16:00 Uhr auf dem Parkplatz am Ortseingang von Kirchzarten-Dietenbach, 79199 Kirchzarten, Dietenbacher Str.**

Die Veranstaltung findet draußen statt. Bitte regenfeste Kleidung mitbringen!

Aktuelle Informationen zum FFH-Gebiet finden Sie auf der Internetseite des Regierungspräsidiums Freiburg (Referat 56) unter

<https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpf/Abt5/Ref56/Natura2000/Seiten/Kandelwald-Roskopf.aspx> oder beim Regierungspräsidium Freiburg, Abt. 5, Ref. 56, 79083 Freiburg i. Br., [abteilung5@rpf.bwl.de](mailto:abteilung5@rpf.bwl.de); Tel.: (0761) 208-4139; Verfahrensbeauftragte Frau Biss.



## Fundbüro

- Brille Fundort öffentliche Toilette im Rathaus
- Ehering Fundort: Spielplatz Grasmücke beim Sägplatz

## Informationen des Landratsamtes

### Energie-Aktionstag in Emmendingen

Die Klimaschutzmanager von Landkreis und Stadt Emmendingen laden zum Energie-Aktionstag am Samstag, 22. September 2018 von 14:00 bis 18:00 Uhr in Emmendingen vor der Steinhalle ein. Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht das Thema „Modernisieren im Bestand“ mit vielen Informationen zu Heizung, Isolierung, Solarstrom, Nutzung der Sonnenenergie, Vorstellung der Förderprogramme des Landkreises „Dein Dach kann mehr“ zur Photovoltaik und der Stadt Emmendingen „Energiehaus Emmendingen“. Aber auch Erläuterungen zum Einbruchsschutz und zum Schutz des Hauses vor extremen Wetterereignissen stehen auf dem Programm. Außerdem ist das rollende Energiesparhaus des Landes Baden-Württemberg mit dem Moderator Ronny Meyer vor Ort.

### Schulfest zum Jubiläum der Sprachheilschule

Die Sprachheilschule des Landkreises Emmendingen im Alten Krankenhaus in der Merianstraße in Emmendingen feiert ihr 40-jähriges Bestehen mit einem Schulfest. Am Samstag, 22. September 2018 wartet von 13:30 bis 16:30 Uhr im und um das Schulhaus ein buntes Programm auf die Gäste. Kinder haben Spaß auf einer Hüpfburg und können sich beim Malen mit der Farbschleuder austoben. Außerdem tritt die Freiburger Puppenbühne auf. Bei einem Bücherflohmarkt dürfen alte Raritäten und Bücher jeder Art getauscht werden. Für Essen und Trinken ist gesorgt mit Kaffee und Kuchen sowie Flammenkuchen. Zum Jubiläumsschulfest sind ehemalige Schülerinnen und Schüler und deren Angehörige, die Mitglieder des Fördervereins, die Nachbarn sowie die Bevölkerung herzlich eingeladen.

### Gläserne Produktion „Rund ums Ei“ in Vörstetten-Schupfholz

Unter dem Motto „Rund ums Ei“ lädt Familie Nock aus Vörstetten-Schupfholz am Sonntag, 23. September 2018 Verbraucherinnen und Verbraucher von 9:30 bis ca. 17:30 Uhr auf ihren landwirtschaftlichen Betrieb in der Kaiserstuhlstraße 1 im Rahmen der Landesaktion „Gläserne Produktion“ ein. Der Tag beginnt um 9:30 Uhr mit einem Gottesdienst. Bei Führungen und an verschiedenen Ständen wird anschaulich und transparent über die eigene Legehennenhaltung und die heimische Landwirtschaft informiert. Die Eier des Betriebes werden auf verschiedenen Märkten, z.B. auf dem Freiburger Münstermarkt und über eine Erzeugergemeinschaft vertrieben. Für Besucher gibt es Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen. Ziel der Veranstaltung ist es, das Vertrauen der Verbraucherinnen und Verbraucher in die heimische regionale Lebensmittelproduktion zu stärken.

### Vortrag über Adipositas (krankhaftes Übergewicht)

Menschen mit Adipositas – das ist krankhaftes Übergewicht – lädt das Kreiskrankenhaus Emmendingen zu einer Veranstaltung am Montag, 24. September 2018 um 19:00 Uhr im Kreiskrankenhaus Emmendingen ein. Prof. Dr. med. Ulrich Baumgartner, Chefarzt der Chirurgie am Kreiskrankenhaus, informiert über Entstehung und Auswirkungen von Adipositas und stellt die Behandlungsmöglichkeiten am Kreiskrankenhaus vor. Außerdem besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen. Der Vortrag ist im Nebengebäude des Kreiskrankenhauses (Haus C) im Veranstaltungsraum U 1. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Vortrag ist Teil der Veranstaltungsreihe des Kreiskrankenhauses Emmendingen zu Gesundheitsthemen.

### Erster kreisweiter Mädchenaktionstag im Oktober

Mädchen zwischen 9 und 14 Jahren sind am Samstag, 13. Oktober 2018 in Waldkirch zum 1. Mädchenaktionstag im Landkreis Emmendingen eingeladen. Das Haus der Jugend in Waldkirch, die Jugendpflege Denzlingen, der Jugendtreff Emmendingen und die kommunale Jugendarbeit Reute organisieren in Kooperation mit der Kreisjugendarbeit Emmendingen diesen 1. Mädchenaktionstag auf Kreisebene. Im Haus der Jugend in Waldkirch (Fabrikstraße 16) gibt

es von 14:00 bis 18:00 Uhr spannende Workshops, Tänze und Spiele für die Mädchen. Durch den Aktionstag sollen Mädchen aus dem Landkreis die Möglichkeit bekommen, sich mit anderen Mädchen oder Mädchengruppen auszutauschen und zu vernetzen. Für das leibliche Wohl wird gesorgt, mit einer Fotobox können außerdem Erinnerung an diesen Tag festgehalten werden. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung bis 10. Oktober 2018 erforderlich bei der Kreisjugendarbeit Emmendingen, Telefon 07641 451 3202, E-Mail: [kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de](mailto:kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de)

## Ökologische Junghennenerzeugung

Der Junghennenmarkt ist angespannt. Die Nachfrage nach ökologisch erzeugten Eiern und dadurch auch nach ökologisch erzeugten Junghennen ist groß, das Angebot hingegen knapp. Bietet dieser Betriebszweig eine Chance für landwirtschaftliche Betriebe? Darum geht es bei einem Seminar im Kompetenzzentrum Ökologischer Landbau Baden-Württemberg (KÖLBW) am Dienstag, 16. Oktober 2018 von 9:30 bis 17:30 Uhr des Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Experten und Praktiker beleuchten diese Nische und teilen ihr Wissen mit dem Plenum. Die Seminargebühren betragen 40 Euro pro Person (Schüler erhalten 50 Prozent Rabatt). Anmeldung bis 25. September 2018 im KÖLBW/Landwirtschaftliches Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg, Telefon 07641 451 9191, E-Mail: [bildungszentrum@landkreis-emmendingen.de](mailto:bildungszentrum@landkreis-emmendingen.de), Ansprechpartnerin ist Julia Hapfel.

## Fortbildung: Kinderschutz im Ehrenamt

Die Kreisjugendarbeit des Landratsamtes Emmendingen bietet am Samstag, 20. Oktober 2018 von 10:00 bis 15:00 Uhr im „Haus am Festplatz“ (Schwarzwaldstraße 4) eine Weiterbildung für Ehrenamtliche aus Vereinen und Verbänden an, die sich zum Thema Kinderschutz informieren und fortbilden wollen. Was ist sexualisierte Gewalt? Ab wann spricht man von Kindeswohlgefährdung? Was können und sollen Ehrenamtliche im Gegensatz zu Fachkräften in solchen Situationen leisten? Die Diplomsozial- und Sexualpädagogin Miriam Günderoth informiert über Begrifflichkeiten und Definitionen und zeigt anhand von Beispielen die Rollen der Ehrenamtlichen beim Umgang mit den Kindern. Ein Schwerpunkt dabei ist der angemessene Umgang mit Nähe und Distanz im Verband, Handeln bei Grenzüberschreitungen und die Sprachfähigkeit im Team bei schwierigen Situationen. Außerdem werden die Hilfsstrukturen im Landkreis vorgestellt und erläutert, wo Ehrenamtliche Hilfe und Beratung finden können. Anmeldungen bis 15. Oktober 2018 bitte per E-Mail an [kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de](mailto:kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de) oder Telefon 07641 451 3202.

## Zivilcourage ist nie zu viel Courage!

Wer hilft, muss nicht den Helden spielen:  
[www.aktion-tu-was.de](http://www.aktion-tu-was.de)



[www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de)

## Tourismus & Freizeit

### Dörflicher Charakter stärken Simonswald für „Natürlicher Dorfurlaub“ nominiert

Hühner gackern auf dem Mist, Glocken läuten den Abend ein, in der Wirtschaft sitzt man zusammen am Stammtisch: So träumt sich mancher heimlich seinen Urlaub auf dem Land. Aber so etwas gibt es auch im Schwarzwald nicht so häufig wie gewünscht. Doch es gibt noch Dörfer oder Ortsteile mit vielen Privatvermietern, die sich persönlich um ihre Gäste kümmern, und dörfliche Strukturen, die es zu stärken gilt. Dazu gehört auch die Gemeinde Simonswald. Der Ort ist von ZweiTälerLand Tourismus (ZTL) und der Tourist-Information Simonswald für das Projekt „NaDU – Natürlicher Dorfurlaub“ der Schwarzwald Tourismus GmbH (STG) vorgeschlagen und vom Projektbeirat Anfang Juli bestätigt worden.

„NaDU“ soll dazu beitragen, dass Dörfer und Ortsteile im ländlichen Raum als attraktive Lebensräume erhalten sowie soziale, kulturelle und wirtschaftliche Aspekte vor Ort mobilisiert werden. Gefördert wird das Projekt durch eine Sonderzuwendung des auch für Tourismus zuständigen Ministeriums der Justiz und für Europa Baden-Württemberg. Die Mittel gehen zurück auf eine Initiative der CDU-Landtagsfraktion für den Doppelhaushalt 2018/2019. Tourismusminister Guido Wolf würdigte das Schwarzwälder Projekt als „beispielgebenden Ansatz für eine nachhaltige Tourismus- und Regionalentwicklung“.

Für Simonswald bringt die Teilnahme an NaDU zunächst eine Vor-Ort-Beratung durch die „FUTOUR Tourismus- und Regionalberatung“, eine moderierte Auftaktveranstaltung sowie Beratungs- und Informationsveranstaltungen für Kleinvermieter. Erst in der konkreten Umsetzung 2019/2020 kommen moderate Kosten auf die Gemeinde zu: 1.000 Euro pro Jahr für Folgeberatung und Vermarktung durch die STG die sich die Gemeinde und ZTL teilen. So wurde gewährleistet, dass auch interessierte Gastgeber aus den umliegenden ZTL-Orten eine Beratung in Anspruch nehmen können. Die Gastgeber zahlen für die Einzelberatung in der Umsetzungsphase jeweils nur 100 Euro.

Ende August begann nun in Simonswald die Vorbereitungsphase mit einem Vorortgespräch und anschließendem Dorfrundgang.

Mit NaDU sollen Gemeinden, tourismusrelevante Betriebe sowie Kleinvermieter in die Lage versetzen, ein regionaltypisches Angebot hochwertig und marktgerecht weiter zu entwickeln. Davon profitieren sowohl die Gäste als auch die Einwohner.



Foto: v.l.n.r. Dirk Monath (FUTOUR Tourismus- und Regionalberatung), Stephan Schonefeld (Bürgermeister Simonswald), Heide Glasstetter (Schwarzwald Tourismus GmbH), Dr. Peter Zimmer (FUTOUR Tourismus- und Regionalberatung), Ulrike Schneider (ZweiTälerLand Tourismus), Martin Kehrer (Tourist-Info Simonswald), es fehlt: Rudolph Evers (Tourismusverein Simonswald) beim Dorfrundgang vor der Ölmühle in Simonswald.



## Helfer/-in

für die Streckenmarkierung gesucht.

Für das internationale Starterfeld suchen wir noch Helfer die Lust und Zeit haben uns bei dieser Tätigkeit zu unterstützen.

Der Zeitrahmen ist das Wochenende 29./30. September und 06./07. Oktober 2018.

Für Rückfragen bzw. weitere Informationen einfach bei mir in der Tourist Information melden.

Tel: 07683/19433 oder per Mail  
[simonswald@zweitaelerland.de](mailto:simonswald@zweitaelerland.de)

Ihre  
 Tourist Information Simonswald  
 Martin Kehrer



## 8. Black Forest Trail Run Masters Lauf am 06./07. Oktober 2018

Am Wochenende 06./07. Oktober 2018 findet die nächste Ausgabe des Black Forest Trail Run Masters Laufes bei uns im Tal statt. Wir können wieder Athleten/innen aus dem In- und Ausland in unserem schönen Tal begrüßen.

Unser Streckenchef Hans Maier hat drei sehr attraktive und abwechslungsreiche Strecken zusammengestellt. Von der Talsohle hinauf zu den Schwarzwaldhöhen. Steile Pfade und Wege, beweidete Hochebenen, mächtige Bauernhöfe, einsame Schluchten und wilde Bäche erwarten die Teilnehmer.

Folgende Strecken haben wir vorgesehen:

Samstag, 06. Oktober

### **Black Forest Trailrun Südost-Route**

Länge: 57 km

Höhenmeter 2200 m

Start: 8:00 Uhr bei der Schule

Ziel: 17:00 Uhr bei der Schule

### **Sonntag, 07. Oktober**

Black Forest Panoramatrail 2. Etappe

Länge: 35,3 km

Höhenmeter: 1850 m

Start: 9:00 Uhr bei der Schule

Ziel: 15:00 Uhr bei der Schule

### **Black Forest Petit Trail**

Länge: 16 km

Höhenmeter: 850 m

Start: 10:00 Uhr

### **TLV Kids Lauf**

Start um 10:15 Uhr; Anmeldung ab 09:30 Uhr direkt am Start.

Für Kinder ab 3 Jahren. Keine Startgebühr.

Die Forstverwaltung genehmigte die Strecken mit sehr strengen Auflagen was die Markierung mit Bändern, biologisch abbaubarer Kreide angeht. Diese werden auf allen Abschnitten strikt eingehalten. Die Teilnehmerzahl ist ebenfalls streng limitiert.

Sollten irgendwelche Fragen im Vorfeld oder im Nachhinein auftreten, dann bitte an die Tourist Information, Tel.: 07683-19433 wenden.

Wir freuen uns schon jetzt, die teilnehmenden Läuferinnen und Läufer im Simonswäldertal auf das herzlichste begrüßen zu dürfen und ihnen gute Gastgeber zu sein.

Ein Dank gilt schon jetzt den unterstützenden Vereinen, dem TLV, dem DRK, der FFW und dem Gemeinde Bauhof.

Weitere Details zur Veranstaltung und zum genauen Streckenverlauf finden Sie unter: [www.panoramalauf-zweitaelerland.de](http://www.panoramalauf-zweitaelerland.de)

Ihre Tourist Information Simonswald  
 Martin Kehrer

## Brotwegwandertag in Yach am 3.10.2018

„Mit den Hislimusikanten unterwegs auf dem Brotweg“ kann man um 10 Uhr eine geführte Tour starten. Um 11 Uhr beginnt „Eine tierische Wanderung“ mit der Naturführerin Jo- Anne Steinle, die auch für Familien geeignet ist. Beide Touren beginnen bei der Bushaltestelle Rebstock in Yach. Parkplätze sind auf der Wiese beim Vogtjosefshof.

Für das leibliche Wohl sorgen wir mit Mittagessen, Sauerbraten mit Nudeln beim Bernhardenhof, Wildragout mit Spätzle beim Schneiderhof, Zwiebelkuchen und Gemüsequiche auf dem Vogtjosefshof. Kaffee, Torten und Kuchen, Bauernvesper, frisches Holzofenbrot, Most, Beerenmost und vieles mehr auf allen Höfen. Musikalische Unterhaltung unter anderen durch die Hislemusikanten. Auch für die kleinen Gäste wird mit einem Kinderspielplatz und einem Streichelzoo überall allerhand geboten sein. Parkplätze sind an jedem Hof vorhanden. Bustransfer um 10 Uhr und um 12 Uhr ab Elzach Bahnhof nach Yach und zurück um 15:58 Uhr und 18:44 Uhr ab Yach Rebstock nach Elzach.

Es ladet herzlich ein die Brotweggemeinschaft Yach

## Schule & Kindergarten

### Förderverein für die Grundschule Simonswald

In Simonswald wurde – rechtzeitig zu Beginn des neuen Schuljahres – ein Förderverein für die dort ansässige Grundschule gegründet. Die Einrichtung dieser wertvollen Institution geht auf die Initiative von Melanie Suratny und Franziska Vollhardt, die gemeinsam mit Nicole Tafuno auch der Vorstandschaft angehören, zurück.

Ziel eines Fördervereins ist es, den Kindern und ihren Lehrern einen Mehrwert an Qualität für den Lebensraum Schule zu ermöglichen, besonders dann, wenn das Schuletat und andere Fördermittel bereits ausgeschöpft sind oder für den gewünschten Zweck nicht zur Verfügung stehen. Der eigene Förderverein ist für Schulen somit eine wichtige Quelle, um zusätzlich tatkräftige und finanzielle Unterstützung für Pausenhofgestaltung, Theaterfahrten sowie Projekten und Workshops zu erhalten.

In den ersten Monaten des „Fördervereins der Grundschule Simonswald“ gilt es nun Mitglieder zu werben und Förderer zu finden, damit schon bald erste Wünsche erfüllt werden können. Denn gemeinsam möchte der Verein die Grundschule Simonswald weiterhin zu einer attraktiven Schule etablieren.

Wenn auch Sie etwas für die Kinder der Grundschule Simonswald tun möchten, freuen wir uns auf Ihre Mitgliedschaft oder Ihre Spen-

de. Aber auch Personen ohne finanzielle Mittel können den Verein ideell und natürlich auch durch Einsatzbereitschaft bei Festen unterstützen.

Einen Flyer erhalten Sie ab Mitte Oktober über die Schule. Alternativ können Sie diesen auch künftig auf der Internetseite der Grundschule Simonswald [www.gs-simonswald.de](http://www.gs-simonswald.de) herunterladen.

## Förderkreis Schulzentrum Oberes Elztal e. V.

Einladung zur **Jahreshauptversammlung am Montag, 1. Oktober 2018 um 19:30 Uhr** im Schulzentrum Oberes Elztal, Raum U16/U17

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Bericht der Schriftführerin
3. Bericht der Kassiererin und der Kassenprüfer
4. Entlastung der Kassiererin und der Vorstandschaft
5. Neuwahlen
6. Wahl der Kassenprüfer
7. Wünsche und Anträge

Zu der Versammlung sind alle Mitglieder des Vereins, Eltern, Lehrer und alle Interessierte herzlich eingeladen.

## Ferienprogramm 2018

Das Ferienprogramm ist abgeschlossen und die Kinder hatten über sechs Wochen die Möglichkeit an 44 unterschiedlichen Aktionen teilzunehmen, wenn sie einen Platz bekommen haben. Zwei Aktivitäten konnten leider nicht stattfinden. Dieses Jahr gab es ein neues Anmeldeverfahren, bei welchem die Anmeldung über ein schriftliches Formular erfolgte, welches auf der Gemeinde abgegeben und in das, von der Gemeinde erworbene, Ferienprogrammssystem eingegeben und ausgewertet/zuteilt wurde. Das war aus unserer Sicht eine gute Entscheidung und große Erleichterung, auch auf die Zukunft gesehen. Vielen Dank an dieser Stelle an die Mitarbeiter/innen der Gemeindeverwaltung für Ihre Unterstützung und gute Zusammenarbeit.

Über Rückmeldungen zum gesamten Ablauf, Wünsche/Anregungen/Positives etc., würden wir uns sehr freuen, denn nur so, können wir diese im kommenden Jahr mit in die Planung/ den Ablauf einfließen lassen.

Rückmeldungen daher bitte gerne an Sabine Gehring 07683-919154, [bienpa@freenet.de](mailto:bienpa@freenet.de) oder Nicole Puscher 07683-909430, [nico-le.puscher@gmx.de](mailto:nico-le.puscher@gmx.de)

**Ein herzliches Dankeschön** all den Kindern die beim Ferienprogramm dabei waren. Wir freuen uns, dass ihr so zahlreich an den unterschiedlichen Aktivitäten teilgenommen habt.

Herzliche Grüße Euer Organisationsteam Ferienprogramm:

Sabine Gehring, Nicole Puscher, Marina Hug, Nicole Tritschler, Taito Wette, Natalie Schindler, Sabrina Volk, Sabrina Giacobone, Silvana Hug, Nicole Trenkle, Bettina Papa-Wendt



Das Ferienprogramm 2018 war ein voller Erfolg. Während der Sommerferien konnten die Kinder an über 40 Aktionen teilnehmen. Durch die **großzügige finanzielle Unterstützung** der ortsansässigen Firmen und Institutionen konnten alle Veranstaltungen im Rahmen des Ferienprogrammes kostenlos angeboten werden. Es war lediglich die Teilnahmegebühr von € 3,00 pro Kind zu bezahlen. Hierfür **noch einmal ein herzliches Dankeschön** im Namen der Kinder und des Organisationsteams an:

Autoservice Hummel	Gasthof Krone-Post	Restaurant & Landhaus Hugenhof
Bernhard Fehrenbach Schreinerei	Gemeinde Simonswald	Sanitärtechnik Xaver Ruf
B. Weis Schlosserei – Metallbau	Haustechnik Bernhard Schindler	Schwarzwald Apotheke Simonswald
Bildhauer Martin Schonhardt	Holzbau Baumer	Sparkasse Freiburg – Nördlicher Breisgau
Blechnerei Kaltenbach	Ingenieurbüro Thomas Schultis	Steiert Präzisionsformenbau
Bauunternehmung Schwär	Kanal- & Rohrreinigungsservice Peter Weiß	Stuckateur & Gerüstbau Valentin Schonhardt
Café Huber	Karlheinz Hug Betonabbruchtechnik	Terö-Plastic Kunststofftechnik
Café Märchengarten	Landgasthaus Grüner Baum	Tief- und Straßenbau K. Wehrle
Elektro Stratz	Landmarkt – Ute Sommer	Volksbank Breisgau Nord
Fehrenbach Bauunternehmung	Nürnbergger Versicherung – G. Rosenbauer	WAFIOS Tube Automation GmbH
Forstunternehmen Tobias Rombach	Obert-Reisen	Wangler Karl F. KG Sägewerk
Gasthaus zum Hirschen	Ochsenstube	Winterhalter Projektbau
Gasthaus Rebstock	Peter Riße KG	Zimmerei-Holzbau Helmle
Gasthof Engel	Pizzeria Sonne	

Außerdem möchten wir auch allen **Firmen, Vereinen, Gruppen und Personen** danken, die sich am Ferienprogramm beteiligen und jedes Jahr wieder dazu beitragen, dass ein so tolles Programm für die Kinder stattfinden kann. Ohne euch wäre das nicht möglich – **vielen herzlichen DANK!**

Anne Schultis	Imkerei Hug	Sabrina Giacobone
Bäckerei Wöflie	Jasmin Dorer	Sabrina Ketterer
DLRG Simonswald	JBO Simonswald	Schuh Wehrle
DRK/JRK Simonswald	JSG Simonswald	Schützenverein Simonswald
Feuerwehr - Abteilung Obersimonswald	KLJB Simonswald	SG Winden/Simonswald Damen
Firma Trenkle Uhren	Le Festin	Sparkasse Freiburg – Nördlicher Breisgau
Friseursalon Haaromnie	Lena Maier –	Spielgruppe Simonswald
Friseursalon Silvana Hug	Cooper Ranch	Tim Vollhardt
Gfäll Hexen	Michael Heitzmann	TLV Simonswald
Hohwaldgeischer	Renate Friedmann	Zimmerei Stratz

Zum Abschluss auch ein **herzliches Dankeschön** an alle **privaten Fahrer** für Ihre Unterstützung.

# FERIENPROGRAMM 2018

Was bereits schon alles war, ein kurzer Überblick in Bildern!



03.09.2018 „Lasertag“  
durchgeführt von LasertagArena Denzlingen



04.09.2018 „Bogenschießen“  
durchgeführt von Bogensport Adventure Denzlingen



05.09.2018 „Wetterhäusle basteln“  
durchgeführt von Uhren Trenkle



**06.09.2018 „Besuch Schwarzwaldmilch“**  
durchgeführt von Schwarzwaldmilch



**06.09.2018 „Wir bauen ein Vogelhaus“**  
durchgeführt von Zimmerei Stratz



**07.09.2018 „Voll ins Schwarze-Schnuppen  
beim Schützenverein“**  
durchgeführt vom Schützenverein Simonswald



**07.09.2018 „Kinder-Kirchen-Abenteuer“**  
durchgeführt von Seelsorgeeinheit mittleres Elz- und  
Simonswäldertal

## Dies und das

### Gemeinde Biederbach

Landkreis Emmendingen

Die Gemeinde Biederbach (ca. 1.750 Einwohner) sucht für ihre zweigruppige kommunale Kleinkindbetreuung „Zwergenhaus“ (1-3 Jahre) mit verlängerten Öffnungszeiten zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

#### staatlich anerkannten Erzieher/in (m/w/d).

Es handelt sich hierbei um eine unbefristete Stelle, die in Voll- oder Teilzeit besetzt werden kann.

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung zur/zum Erzieher/in bzw. eine vergleichbare pädagogische Qualifikation nach § 7 Kindertagesbetreuungsgesetz (KiTaG)
- Hohe fachliche und soziale Kompetenz
- Spaß und Phantasie in der pädagogischen Arbeit mit Kleinkindern
- Einfühlsamer und wertschätzender Umgang mit Eltern und Kindern
- Teamfähigkeit und Flexibilität

#### Unser Angebot:

- Eine Gemeinde als Träger, welche großen Wert auf eine qualitätsvolle Kinderbetreuung legt
- Anstellung und Vergütung nach TVöD SuE
- Angenehmes Arbeitsklima zwischen Team, Eltern und Träger

Auskünfte erteilt gerne Hauptamtsleiterin Simone Müller Telefon 07682/9116-11 und Leiterin Getrud Piotrowski Telefon 07682/1001.

#### Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann bewerben Sie sich mit den üblichen aussagekräftigen Unterlagen bis 10.10.2018 bei der Gemeindeverwaltung Biederbach, Hauptamt, Dorfstraße 18, 79215 Biederbach oder per Mail: [müller@biederbach.de](mailto:müller@biederbach.de).

Bei schriftlichen Bewerbungsunterlagen fügen Sie bitte nur Kopien bei, da wir die Unterlagen nicht zurücksenden werden. Diese werden nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens vernichtet.

Mehr über die Gemeinde Biederbach finden Sie im Internet unter [www.biederbach.de](http://www.biederbach.de)

### Qualifizierungskurs für ehrenamtliche Tätigkeiten im Bereich der Betreuung und Unterstützung

In Deutschland leben derzeit ca. 1.4 Mio. Menschen mit Demenz, Tendenz steigend. Viele von Ihnen leben allein in ihrer eigenen Häuslichkeit oder werden von ihren Familien versorgt. Für die nahen Angehörigen bedeutet dies enorme körperliche und psychische Belastungen.

Mit dem Wissen um die Zunahme der Demenz in der Gesellschaft und die Folgen hat sich ein Sozialforum auf Initiative der Kirchengemeinde St. Margarethen gemeinsam mit der Stadt Waldkirch gegründet, bestehend aus unterschiedlichen Institutionen und Initiativen, mit dem Ziel eine demenzfreundliche Gemeinde und Kommune zu werden.

Das Anliegen der Initiative ist es die Lebenssituation von Menschen mit Demenz und deren Angehörigen im Raum Waldkirch dauerhaft zu verbessern, sich verstärkt zu engagieren und eine bessere Vernetzung der unterschiedlichen Angebote zu entwickeln.

Als erste Aktion im Rahmen der Netzwerkarbeit bietet die Kirchl. Sozialstation mit ihrer 40-jährigen Erfahrung im Umgang mit demenzkranken Menschen, einen ersten Qualifizierungskurs für interessierte ehrenamtliche Betreuer und Betreuerinnen für Menschen mit Demenz an. Geschulte Betreuer können gerade für die pflegenden Angehörigen eine Entlastung sein, wenn sie stundenweise für die betreuende Person zu Hause da sind.

**Der gesamte Kurs ist für die Teilnehmer kostenlos, aufgrund der finanziellen Förderung durch das Landratsamt Emmendingen, der Stadt Waldkirch, dem Verein WiWaDi sowie der Kirchl. Sozialstation St. Elisabeth e.V.**

In diesem Qualifizierungskurs erhalten die Betreuer/innen die speziellen Kenntnisse, die sie im Umgang mit demenzkranken Menschen benötigen.

- Wir vermitteln Kenntnisse über Formen und Verlauf der Krankheit.
- Wir helfen, Erleben und Verhaltensweisen von Menschen mit Demenz zu verstehen.
- Wir regen dazu an, Erfahrungen im direkten Kontakt zu machen.
- Wir schaffen Raum, Erfahrungen und Fragen zu besprechen und sich weiter zu bilden.

Der Kurs beginnt am 10. Oktober 2018 und endet am 17. November 2018. Der Kursumfang beträgt 15 Kurseinheiten, mit 5 Abenden zu je 2 ½ Stunden und mit 4 Samstagen zu je 4 ½ Stunden, in den Räumen der Kirchl. Sozialstation. Verantwortliche Kursleitungen sind Dominica Knobloch, stellv. PDL und Pflegefachkraft sowie Elke Dufner gerontopsychiatrische Pflegefachkraft der Kirchl. Sozialstation. Die Teilnahme steht allen Interessierten offen.

Mit der Anmeldung ist die Teilnahme für die gesamten 15 Kurseinheiten verbindlich! Folgende Termine sind geplant:

Im Oktober: 11.10., 18.10., 20.10., 25.10. und 27.10.

Im November: 8.11., 10.11., 15.11. und 17.11.

Für ehrenamtliche Betreuer/innen bieten folgende Einrichtungen des Netzwerks unterschiedliche Tätigkeitsbereiche, an:

- Kirchl. Sozialstation St. Elisabeth e.V.
- Besuchsdienste der Kirchen
- Arbeiterwohlfahrt
- Mehrgenerationenhaus
- Tagespflege „Hilda“, Deutsches rotes Kreuz

Aktive Mitgestaltung (Spielen, Singen, Musizieren, etc.) in Betreuungsgruppen, der stundenweisen Betreuung und Begleitung (z.B. zum Arzt, Einkaufen, Vorlesen, etc.) von Mitbürgern mit Demenz, Begleitung beim Fahrdienst.

Weitere Informationen/Anmeldungen über Kirchl. Sozialstation St. Elisabeth e.V., Kirchstr. 16, 79183 Waldkirch, Telefon 07681/40720, [info@sozialstation-waldkirch.de](mailto:info@sozialstation-waldkirch.de)

**Vereinsnachrichten**



**Ausflug ins Markgräflerland/Heitersheim für die ältere Generation der Seelsorgeeinheit**

- Führung durch das Malteserschloss
- Einkehr in der Sulzbachstraße

**Termin: Dienstag, 16. Oktober 2018**

Preis: Busfahrt/Führung 19,50 €

**Abfahrt: Haltestellen talabwärts**

12:30 Uhr Simonswald Engel

12:40 Uhr Eichhof 12:45 Uhr Rathaus

12:50 Uhr Adler

**Rückkehr: ca. 19:30 Uhr**

**Info u. Anmeldung bis 06. Oktober 2018**

Primus Schuler, Tel. 07683/1276

Elisabeth Stratz, Tel. 07683/1278



**Seniorenbetreuung**

**- beim DRK OV-Simonswald -**

Jeden Donnerstag von 09:00 Uhr bis 17:00 Uhr in unseren „NEUEN“ barrierefreien Räumlichkeiten in der Schule Untersimonswald.

Ältere Menschen können den Tag miteinander verbringen, wir bringen etwas Abwechslung in den Alltag und die Angehörigen werden entlastet.

Wir spielen, singen, lesen, erzählen, machen einfache Bewegungsübungen und kleine Spaziergänge gehören auch dazu. Wir ermutigen, zwingen aber nicht. Selbstverständlich helfen wir bei allen alltäglichen Verrichtungen.

Es gibt ein kleines Frühstück, Mittagessen und Kaffee. Wer müde ist, kann in bequemen Liegestühlen ausruhen.

Nach Bedarf holen wir Sie zu Hause ab und bringen Sie wieder zurück.

Gerne dürfen Sie auch zu einem **Schnuppernachmittag** oder auch **nur vormittags oder nachmittags** bei uns vorbeikommen.

**Interesse? Rufen Sie uns an:**

**Helma Wehrle 07683.1374 oder Ruth Kern 07683.1458**

**Vorankündigung:**

**Unser nächstes Seniorenkaffee findet statt am:**

**Mittwoch, den 24.10.18 in unseren neuen Räumlichkeiten.**



Herzliche Einladung zum

**Tanzfest**



Tänze aus aller Welt zum Mitmachen für Jung und Alt

**Wann?** Samstag, 29. Sept 2018  
14:00 Uhr - 17:00 Uhr

**Wo?** Aula der Grund- und Hauptschule  
Simonswald-Untertal

**Wer?** Eingeladen sind alle,  
die mit uns tanzen und feiern wollen.



**Zwiebelkuchenfest**

mit neuem Wein und frisch gebackenem Zwiebelkuchen

**Feuerwegerätehaus Untersimonswald  
3. Oktober ab 11:00 Uhr**



Auf Ihren Besuch freut sich die  
Freiwillige Feuerwehr Abtl. Simonswald

Schwarzwaldverein



SCHWARZWALDVEREIN

Ortsgruppe Simonswald e.V.

## TW Schluchten, Steige & Kultur

Zu dieser interessanten Tageswanderung im Gebiet: St. Blasien – Häusern, laden wir, Gäste, Einheimische und Mitglieder auf den, 23. September herzlich ein.

Treffpunkt ist um 09:00 Uhr bei Motorrad Schwer in Obersimonswald. Die Hin- und Rückfahrt zum Ausgangspunkt in Häusern erfolgt mit dem PKW in Fahrgemeinschaft.

Ausrüstung: dem Wetter angepasste Kleidung, stabiles Schuhwerk, Rucksackverpflegung und Ausdauer.

Strecke: 14 Km, 363 Hm, bei 5 Std. Gehzeit.

Weitere Info unter Tel. 07683/752 oder 07683/9198960



Schützengesellschaft 1898  
Simonswäldertal e.V.



## Volltreffer!

Etliche Volltreffer wurden bei dem diesjährigen Schnupernachmittag erzielt, zu dem die Schützengesellschaft Simonswäldertal im Rahmen des Ferienprogramms am 7.09.2018 einlud. Die 6 teilnehmenden Kinder im Alter zwischen 10 und 13 Jahren wurden an diesem Nachmittag spielerisch mit dem Schießsport vertraut gemacht. Bei einer kurzen Einweisung durch Oberschützenmeister Robert Wangler wurde zunächst der Umgang mit den Sportgeräten sowie das richtige zielen erklärt.



Nach der Theorie folgte die Praxis. Alle Teilnehmer die 12 Jahre oder älter waren, durften sich mit dem Luftgewehr in den Disziplinen „Auflage“ und „stehend freihändig“ versuchen.

Für die Jüngeren Teilnehmer war mit Büchsenwerfen und dem Spiel Cornhole ebenfalls kurzweiliger geboten.

Alle Teilnehmer bekamen zum Schluss eine Urkunde als Erinnerung sowie ein kleines Präsent.

Die Schützengesellschaft bedankt sich für die Teilnahme bei allen Kindern und den Eltern.

Wer weiterhin Interesse am Schießsport hat, kann sich gerne bei Jugendleiter Marcel Fix unter der Nummer: 0172 7130892 melden.

## Danke!



Der FC Simonswald bedankt sich bei allen toleranten Anwohnern, die im Rahmen des Oktoberfestes in der Schlossbergarena am 15.09.2018, Verständnis für den ungewohnten lauten Samstagabend hatten.

## Zwiebelkuchenfest des SC Gutach-Bleibach

Der Herbst ist die Zeit von Zwiebelkuchen und Neuem Süßem.

Auch in diesem Jahr veranstaltet der SC Gutach-Bleibach am Sonntag, den 30.09.2018 ab 12 Uhr auf dem Schulhof in Bleibach passend zur Jahreszeit sein Zwiebelkuchenfest.

In herbstlicher Atmosphäre und umrahmt durch Alleinunterhalter Dieter Dorer werden neben weiteren Speisen und Getränken frisch gebackener Zwiebelkuchen und Neuer Süßer aus der Region angeboten.

**Bernhard Fehrenbach**  
Schreinermeister  
Talstr. 64  
79263 Simonswald  
Tel./Fax 07683-1238/1597  
Mobil: 0172-3909714

➤ Innenausbau  
➤ Haustüren  
➤ Küchen  
➤ Möbelbau  
➤ Reparaturen

*Hier läuft die Ware nicht vom Band,  
hier schafft man noch mit Herz und Hand*





**Gasthof-Hotel Engel**

**„Ein Wilderer Abend“**

**Musikalisches Kabarett  
von und mit Martin Wangler**

**am Samstag, 06. Oktober um 18:30 Uhr**

ein unaufgeregter und gemütlicher Abend  
mit einem 5-Gänge-Menü – 49,00 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch mit Tischreservierung

Gasthof Hotel Engel  
Georg Schultis-Wagner  
Obertalstraße 44, 79263 Simonswald  
Fon 07683 271

[info@hotel-engel.de](mailto:info@hotel-engel.de)

[www.hotel-engel.de](http://www.hotel-engel.de)

## Reinigungskraft gesucht

Für unsere Büro- und Wohnräume in  
Untersimonswald ab sofort, samstags 2 – 4 h  
Tel. 0 76 83 / 288 99 - 55



## Geflügelverkauf

**Dienstag, 02.10.2018** (vorletzter Verkauf)  
**Simonswald Sägplatz, 14: 00 Uhr**

Geflügelzucht J. Schulte, Tel. 05244/8914, Fax 05244/77247

## Quicky-PC & EDV Service

- Reparaturen
- Problemlösungen
- Netzwerk
- Internetseiten
- DSL -Einrichtung

### PC & EDV Service

Lothar Ganter  
Alter Garten 6  
79263 Simonswald

**Problemlösungen bei Ihnen zuhause möglich.**

Auch am Wochenende und am Abend ab 17:00 Uhr sind wir erreichbar.

Tel.: 07683 / 930094 Mobil: 0152 / 29281973

E-Mail: lganter@quicky-pc.de Internet: <http://www.quicky-pc.de>



## Simonswälder Obert-Reisen

### Auszug Tagesfahrten / Weihnachtsmärkte 2018

20.10.	Fahrt zur <b>Chrysanthema</b> nach <b>Lahr</b> inkl. Abendessen	39,00 €
28.10.	<b>Wallfahrt</b> nach <b>Hegne</b> und Insel <b>Reichenau</b> inkl. Mittagessen	47,00 €
08.12.	Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach <b>Stuttgart</b>	30,00 €
09.12.	Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach <b>Konstanz</b>	28,00 €

### Auszug Mehrtagesfahrten 2018

28.11.-02.12.	Advent in den <b>Tiroler Bergen / Pitztal</b>	559,00 €
15.12.-16.12.	Advent in <b>Altötting</b> inkl. alpenl. Adventssingen	154,00 €

### Vorschau 2019

10.02.-16.02.	Mandelblüte auf <b>Mallorca</b> / Begleitete Flugreise	999,00 €
18.04.-22.04.	<b>Ostern</b> in <b>Südtirol</b> inkl. Osterkonzert mit den Amigos	449,00 €
28.03.-08.04.	Begleitete <b>Flugreise</b> nach <b>Kuba</b>	3495,00 €

Info unter: [www.obert-reisen.de](http://www.obert-reisen.de)

## Unsere Jubilare im Oktober 2018

Hildegard Kaltenbach 27.10.1933 85 Jahre  
Talstraße 56

Karin Herr 28.10.1943 75 Jahre  
Untertalstraße 23

*Wir gratulieren unseren Jubilaren recht herzlich  
und wünschen für die Zukunft alles Gute!*

## Kirchliche Mitteilungen aus der Seelsorgeeinheit Mittleres Elz- und Simonswäldertal

**22.09.2018 – 07.10.2018**

Liebe Gemeindemitglieder,

vergangene Woche waren es 7 Jahre, da habe ich hier bei ihnen meine erste Pfarrstelle begonnen. Ich habe mich sehr darauf gefreut und habe in diesen Jahren auch viel mit Ihnen allen erlebt in den unterschiedlichsten Lebenssituationen: Freudiges und auch manch Trauriges haben wir in unseren Pfarreien mit all ihren Gruppierungen zusammen gemeistert.

In den letzten Jahren hat sich für mich gezeigt, dass der Zölibat für mich nicht mehr die geeignete Lebensform ist. Da ich mein Leben ehrlich und wahrhaftig weiter leben möchte, habe ich Erzbischof Stefan Burger deshalb gebeten, mich von der Einhaltung des zölibatären Lebens zu befreien. Dies bedeutet aber auch, dass ich nicht mehr Priester sein kann.

Mit Bedauern hat er meine Entscheidung entgegengenommen und nun bin ich mit Ablauf des seit Sonntag, dem 16.09.2018 von allen priesterlichen Aufgaben suspendiert.

Mir fiel diese Entscheidung nicht leicht, denn zu gerne war ich bei Ihnen Pfarrer und Seelsorger. Ich habe mich sehr wohl gefühlt und möchte Ihnen dafür sehr herzlich danken.

Ich möchte mich aber auch entschuldigen, für all das, was nicht so Ihren Erwartungen entsprochen hat und für die Schwierigkeit, die Ihnen mein Entschluss nun mit sich bringt.

In den nächsten Tagen werde ich aus dem Pfarrhaus in Gutach ausziehen. Dann beginnt eine für mich noch völlig unklare Zeit. Im Herzen bleibe ich mit Ihnen verbunden.

Für die Seelsorge wird ab nächster Woche Markus Manter als Kooperator zur Vertretung für Sie da sein. Bis die weitere Besetzung der Pfarrstelle klar ist, wird er die priesterlichen Dienste und Dekan Hans –Jürgen Decker die Verwaltung übernehmen.

Danke für Alles und Gottes Segen!

Ihr Jens Fehrenbacher

**Caritas Haussammlung vom 22.-30. September 2018****„Hier und jetzt helfen“**

Not ist kein abstrakter Begriff. Wenn wir unsere Gesellschaft wach und realistisch in den Blick nehmen, bekommen existenzielle Nöte und konkrete Hilfsbedürftigkeit Gesichter und zeigen sich in den Lebensumständen vieler Menschen: wenn das Einkommen einer Familie nicht mehr ausreicht, um das Nötigste zu beschaffen. Wenn Arbeit verloren geht. Wenn Einsamkeit, Krankheit oder einfach das Alter Beziehungsnetze zerreißen.

Mit mehr als 2.200 Diensten und Einrichtungen versucht die Caritas in der Nähe dieser Menschen zu bleiben, um Hilfe leisten zu können und Not zu wenden. Dafür bittet Caritas herzlich um Ihre Mithilfe und finanzielle Unterstützung der diesjährigen Caritassammlung.

Überweisungsträger und weitere Informationen liegen in den Kirchen auf.

**Gemeindeteam Obersimonswald**

Das Gemeindeteam trifft sich am Montag, 24.09.2018 um 19:30 Uhr im Gemeindesaal.

**PGR-Sitzung am 25. September**

Am Dienstag, 25. September trifft sich um 18.30 Uhr der Stiftungsrat zu einer nichtöffentlichen Sitzung und anschl. Um 20.00 Uhr der PGR unserer Seelsorgeeinheit zu einer öffentlichen Sitzung im Gemeindehaus Untersimonswald.

**Bildungswerk: 20 Jahre Tanzkreis**

Am Samstag 29. September feiert der Tanzkreis Simonswald 20-jähriges Jubiläum mit einem Tanzfest in der Schule. Eingeladen sind alle die mit tanzen und feiern wollen. Herzliche Einladung

**Große Caritaskollekte am 29./30. September**

Die Erzdiözese begeht den Caritassonntag bei dem die Spenden für die vielfältigen Anliegen der Caritas in der Erzdiözese bestimmt sind. Angesichts des gravierenden Mangels an bezahlbarem Wohnraum in vielen Städten und Regionen Deutschlands betont die Caritas in diesem Jahr: „Jeder Mensch braucht ein Zuhause“.

**Patrozinium St. Michael Gutach – Familiengottesdienst mit Erntedank**

Die Pfarrgemeinde St. Michael feiert am 30. September mit einem feierlichen Gottesdienst um 10:30 Uhr ihr Patrozinium und Erntedank. Die mitgebrachten Erntekörbe werden im Gottesdienst gesegnet. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es Suppe und Getränke auf dem Kirchplatz.

**Kfd: Erntedank Obersimonswald**

Die kfd wird auch dieses Jahr am Erntedanksonntag, den 30. September nach dem Gottesdienst vor der Kirche Kuchen und Brot zum Verkauf anbieten. Der Erlös kommt einem sozialen Projekt zugute.

Für Ihre Hilfe schon im Voraus ein herzliches „Vergelt's Gott“.

**Kirchenchor Obersimonswald**

Am Samstag 6. Oktober findet die Chorversammlung des Kirchenchors St. Josef Obersimonswald um 20:00 Uhr im Pfarrhaus statt. Herzliche Einladung

**Erfolgreicher Sponsorenlauf in Bleibach**

Beim Sponsorenlauf haben uns zusätzlich zu den bereits genannten Spendern noch weitere Personen und Firmen mit Spenden und z.T. Sachspenden unterstützt. Wir danken nochmals allen privaten Spendern und den Firmen:

**Aus Simonswald:** Café Märchengarten, Bäckerei Wölfler, Bäckerei Weis

**Aus Bleibach:** Gasthaus Schwarzwälder Hof, Bäckerei Wolfmühle

**Aus Gutach:** Bäckerei Burger, Schuh Uhl

**Kfd Wallfahrt am 10.10.2018**

Die kfd der Seelsorgeeinheit lädt zur Wallfahrt nach Schenkenzell ein. Abfahrt um 13 Uhr beim Gasth. Rebstock in Obersimonswald, bekannte Haltestellen, Abfahrt Bleibach 13:15 Uhr. Anmeldung bei Monika Baumer 07683/827 oder Rita Wangerowski 07685/807. Nähere Infos folgen.

**Haushaltsplan**

Der Haushaltsplan der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Mittleres Elz- und Simonswäldertal für die Jahre 2018/2019 ist vom 23.-28.09. in Gutach Pfarrbüro und vom 01.10.-05.10. in Simonswald Pfarrbüro ausgelegt.

**Redaktionsschluss**

Kirchlichen Mitteilungen am Donnerstag, 27. September 2018

**Gottesdienste****Sa, 22.09. Samstag der 24. Woche im Jahreskreis**

14:00	B	Trauung Stefanie Krampf - Felix Klausmann
18:30	U	<b>Eucharistiefeier am Vorabend</b> - 3. Seelenamt Franz Weis/ Franziska u. Helmut Brugger / Georg u. Frieda Trenkle / Jörg Trenkle vom Haldenhof/ Verstorbene vom Haldenhof / Wilhelm Kury u. Verstorbene der Fam. Becherer /

**So, 23.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

09:00	S	<b>Eucharistiefeier</b> - Anton u. Rosa Fehrenbach, Elisabeth u. Anton Fehrenbach / Karolina u. Vitus Fehrenbach / Ludwina u. Hermann Gehring / Maria Emler geb. Walter (JM)/ Maria u. Richard Weber u. verst. Angeh. / Otto u. Rosa Hoffmann / Wilhelm Thoma u. Geschwister
10:30	G	<b>Eucharistiefeier</b> - Karl-Heinz, Max u. Erika Haberstroh / Karla u. Reiner Lang

**Mo, 24.09. Montag der 25. Woche im Jahreskreis**

18:00	B	Rosenkranz
19:30	O	Treffen Gemeindeteam, Gemeindehaus

**Di, 25.09. Dienstag der 25. Woche im Jahreskreis**

18:30	U	<b>Eucharistiefeier</b> - Zu Ehren hl. Judas Thaddäus
18:30	U	Stiftungsratsitzung
20:00	U	Öffentl. PGR-Sitzung, Gemeindehaus

**Mi, 26.09. Mittwoch der 25. Woche im Jahreskreis**

08:00	O	<b>Eucharistiefeier</b>
18:30	B	Ökumenisch ANGEDACHT

**Do, 27.09. Heiliger Vinzenz von Paul, Priester, Ordensgründer (1660)**

08:30	B	Laudes
09:00	U	Schülergottesdienst
18:00	S	Rosenkranz
18:30	S	<b>Eucharistiefeier</b>

**Fr, 28.09. Freitag der 25. Woche im Jahreskreis**

11:00	U	Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit von Erwin und Maria Anna Rießle
18:00	B	Rosenkranz
18:30	G	<b>Eucharistiefeier</b>

**Sa, 29.09. MICHAEL, GABRIEL und RAFAEL, Erzengel Große Caritaskollekte**

14:00	U	Bildungswerk: 20 Jahre Tanzkreis - Tanzfest in der Schule
18:30	U	<b>Eucharistiefeier am Vorabend</b>

<b>So, 30.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS Große Caritaskollekte</b>		
09:00	O	<b>Eucharistiefeier zum Erntedank</b> , anschließend Brotverkauf der kfd - 3. Seelenamt Anna Dorer / Sofie Braun u. Erich Braun und Angehörige
10:30	G	<b>Eucharistiefeier</b> zum Patrozinium und Erntedank St. Michael, mitgestaltet vom Kindergarten Gutach - Anton Engler u. Angeh./ Martha Rieder u. Angeh. Im Anschluß an den Gottesdienst gibt es Suppe und Getränke auf dem Kirchplatz
<b>Mo, 01.10. Heilige Theresia vom Kinde Jesus, Ordensfrau, Kirchenlehrerin (1897)</b>		
16:00	U	Rosenkranz
18:00	B	Rosenkranz
<b>Di, 02.10. Heilige Schutzengel</b>		
18:30	B	<b>Eucharistiefeier</b> - August u. Josefine Weber / Josef u. Emma Winterhalter
<b>Mi, 03.10. Mittwoch der 26. Woche im Jahreskreis</b>		
16:00	U	Rosenkranz
<b>Do, 04.10. Heiliger Franz von Assisi, Ordensgründer (1226)</b>		
08:30	B	Laudes
18:00	S	Rosenkranz
18:30	S	<b>Eucharistiefeier</b>
<b>Fr, 05.10. Freitag der 26. Woche im Jahreskreis, Herz-Jesu-Freitag</b>		
16:00	U	Rosenkranz
18:00	B	Rosenkranz
18:30	G	<b>Eucharistiefeier</b>
<b>Sa, 06.10. Samstag der 26. Woche im Jahreskreis Kollekte für die Pfarrkirche</b>		
18:30	B	<b>Eucharistiefeier am Vorabend</b> - Hilda u. Konrad Ambs u. Angeh./ Maria u. August Hipp u. Angeh./ Paul Rötzer / Wilhelmina Ambs u. Rosa Maier (JM)
20:00	O	Chorversammlung Kirchenchor St. Josef
<b>So, 07.10. 27. SONNTAG IM JAHRESKREIS Kollekte für die Pfarrkirche</b>		
09:00	S	<b>Eucharistiefeier</b> zum Erntedank - Ludwina u. Hermann Gehring (JM)/ Maria, Heinrich u. Rosa Hertenstein, Eltern, Geschwister u. Verst. v. Hugenhof (JM)
10:30	U	<b>Eucharistiefeier</b> mitgestaltet vom Kindergarten St. Josef
14:00	G	Taufe: - Moritz Balz, Max Wangler,

**PAUL-GERHARDT-GEMEINDE  
EVANG. KIRCHE KOLLNAU**



So., 23.09.	9:30 Uhr	Gottesdienst
Mi., 26.09.	18:30 Uhr	Ökum. ANgeDACHT in der kath. Kirche in Bleibach
So., 30.09.	9:30 Uhr	Gottesdienst mit Hl. Abendmahl
So., 07.10.	10:00 Uhr	Familiengottesdienst zu Erntedank
	17:00 Uhr	Konzert „Schlagzeug trifft Orgel“



# Anna Guth

geb. Wehrle  
\* 31.7.1929 † 15.8.2018

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

**Besonders danken wir:**

- Frau Eva Baumgartner für die trostreichen Worte und die schöne Gestaltung der Trauerfeier
- dem Bestattungsunternehmen Dieter Prusnat für die hilfreiche Begleitung und Organisation der Trauerfeier
- allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die gemeinsam mit uns Abschied genommen haben
- allen, die ihr im Gebet gedachten.

Simonswald,  
im September 2018

Im Namen aller Angehörigen  
**Manfred und Helmut Guth**



# Rainer Pitt

\* 2. 7. 1942 † 6. 9. 2018

Er ist uns vorausgegangen.  
Er hat uns geprägt und beschützt.

**Gerda Pitt  
David Pitt  
Alexander Pitt**

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.



Stiften Sie

# LEBEN

*so normal wie möglich!*



**Lebenshilfe**  
im Kinzig- und Elztal e.V.  
Mühlenbacher Str. 16  
77716 Haslach [www.Lhke.de](http://www.Lhke.de)

Die Lebenshilfe-Stiftung im Kinzig- und Elztal ist eine gemeinnützige Stiftung. Sie bietet Stiftern die Möglichkeit, sich langfristig und nachhaltig für Menschen mit Behinderungen zu engagieren – zu Lebzeiten oder auch über den Tod hinaus. Der Staat unterstützt dieses gesellschaftliche Engagement durch steuerrechtliche Vorteile.